

**Second Workshop on Applying Machine Learning Techniques to
Optimise the Division of Labour in Hybrid MT**

Program

- 9:00 Josef van Genabith - Welcome and introductory remarks
- 9:15 Hybrid Adaptation of Named Entity Recognition for Statistical Machine Translation
Vassilina Nikoulina, Agnes Sandor, Marc Dymetman
- 9:40 Confusion Network Based System Combination for Chinese Translation Output: Word-Level or Character-Level?
Maoxi Li, Mingwen Wang
- 10:05 Using Cross-Lingual Explicit Semantic Analysis for Improving Ontology Translation
Kartik Asooja, Jorge Gracia, Nitish Aggarwal, Asunción Gómez Pérez, presented by Mihael Arcan
- 10:30 System Combination with Extra Alignment Information
Xiaofeng Wu
- 10:50 Topic Modeling-based Domain Adaptation for System Combination
Antonio Toral
- 11:10 Sentence-Level Quality Estimation for MT System Combination
Raphaël Rubino
- 11:30 Tea break
- 11:45 Neural Probabilistic Language Model for System Combination
Tsuyoshi Okita
- 12:05 System Combination Using Joint, Binarised Feature Vectors
Christian Federmann
- 12:25 Results of the ML4HMT-12 Shared Task
Christian Federmann, Tsuyoshi Okita, Maite Melero, Marta Ruiz Costa-Jussà, Toni Badia, Josef van Genabith
- 12:30 Discussion Panel
Panelists: Jan Hajič, Qun Liu, Hans Uszkoreit, Josef van Genabith
Topics include:
- The Future of Hybrid MT: is there a single-paradigm winner?
 - Will we see increasing usage of additional, potentially highly sparse, features?
 - Will research efforts in Machine Translation and Machine Learning converge?
 - How do we evaluate progress in terms of translation quality for Hybrid MT?
 - What are the baselines? Can Human Judgment be integrated?
- 12:50 Invited talk: Deep Linguistic Information in Hybrid Machine Translation
Jan Hajič · Institute of Formal and Applied Linguistics · Charles University in Prague
- 13:30 Lunch